

Перевод Нока

– Итак, Белиция, ты не из тех женщин, которые желают подчиняться, и никто не может тебя покорить. Включая Братство Черной Улицы.

Рафаэль задумчиво смотрел на девушку, лежащую боком на столе. С рассеянным взглядом она тщетно дёргала наручники, пристёгнутые к ножке стола под её изысканной фигурой. Но даже такое ленивое и бессмысленное занятие в её исполнении казалось элегантным и очаровательным.

– Ни одна женщина не желает подчиняться, и любая покорность – вынужденная, – Сказала Белиция, бросив на него холодный взгляд. – Это верно даже для тех женщин, которые считают, что подчиняются добровольно и привыкли полагаться на мужчин.

Человек Бесплодной Кости взглянул на одностороннее стекло.

Фалес заметил, что сидящий рядом с ним Чёрный Пророк беззвучно смеётся, отчего лозы на его коленях слегка подрагивают.

Рафаэль открыл папку и вернулся к теме.

– Тогда, возможно, вы не откажитесь рассказать мне, почему в последние месяцы Братство так активно занимается организацией «внутренней миграции» населения из регионов в столицу, уделяя особое внимание выходцам с Севера?

Глаза Белиции, которая, казалось, оставила попытки освободиться, дрогнули. Эта очаровательная маленькая нимфа сменила позу, устроившись на столе для допросов поудобнее, и опустила свои длинные соблазнительные ноги в шёлковых чулках прямо перед Рафаэлем. Казалось, ей так же комфортно, как и на собственной мягкой кровати.

– Ничего удивительного. Несколько месяцев назад в Регионе Чёрного Песка северяне развязали гражданскую войну. Разумеется, многим людям пришлось пересечь границу и бежать на юг, чтобы спасти свои жизни. Поскольку все остальные земли уже заняты, почему бы не отправиться в Город Вечной Звезды, где ещё хватает работы и можно легко заработать деньги?

В Регионе Чёрного Песка северяне развязали гражданскую войну.

Фалес вспомнил, что рассказал ему Гилберт: «В то время, как принц из всех сил пытался вернуться на родину, король Чэпмен воспользовался задержкой сил Города Далёких Молитв в Альянсе Свободы, и сделал всё возможное, чтобы избавиться от несогласных, став самым бескомпромиссным эрцгерцогом в истории Черных Песков.»

Кроме того, Чэпмен Лэмпард не смог бы довольствоваться лишь этим. Он высек одну крохотную искру, которая может охватить пламенем пожара все земли Экстедта.

– Но это относится не только к жителям Экстедта. Среди тех, кто прибыл в столицу с помощью Братства, было много граждан Созвездия из Северных Территорий. – Рафаэль проигнорировал изящные ножки перед собой и продолжил. – Особенно, женщины и дети, значительная часть которых попала к вам в руки и прошла курс «Как быстро заработать на жизнь».

Услышав это, Белиция презрительно покачала головой.

– Пф, как банально, придумай более оригинальное обвинение. Я отвечаю только за Маленькие Цветы, и ни за что другое. Если вы хотите раскрыть незаконную торговлю людьми, почему бы вам не пойти к Антону «Потрошителю» или Роде «Железное Сердце», или хотя бы к боссу Моррису? – Она провокационно ткнула пальцами ног в папку Рафаэля. – Или у вас не хватает на это мужества, и вы только осмеливаетесь отщипнуть от мягкой хурмы?[1]

Рафаэль отложил папку и собирался ответить, но Белиция снова сменила позу.

На этот раз она повернулась лицом к Рафаэлю, дерзко запустила руку себе под вырез и стала медленно водить ею из стороны в сторону.

– Знаешь, мягкая хурма... – У девушки участилось дыхание, затуманился взгляд, голос стал нежнее и тише, а ладонь продолжала мять грудь, отчего все, кто за этим наблюдал, почувствовали, как у них нагрелись уши. – Такая, нежная, круглая и сочная.

Фалес покраснел и отвернулся, но обнаружил, что Морат с большим удовольствием продолжает смотреть.

В такой неоднозначной атмосфере Рафаэль, ощущая подступающую головную боль, отвёл глаза в сторону, чтобы не видеть непристойные выходки Белиции.

Он закашлялся и несколько неестественно произнёс:

– Я знаю, что ваш клуб на Рынке Красной Улицы процветает, и деньги каждый день текут к вам рекой... А также то, что он привлёк множество богатых и влиятельных людей, поэтому нам будет не очень удобно напрямую врываться к вам с обыском... – После этих слов на лице ласкающей себя Белиции распустилась яркая, как цветок, улыбка, а на белых, слегка вспотевших щеках проступил румянец.

От её вида у любого сердце забилося бы быстрее. Но Рафаэль снова сосредоточился и сразу перешёл к сути.

– Однако, санитарные инспекции, проверка деловой квалификации, официального трудоустройства, плюс налоговые проверки... – Рафаэль отложил бумаги, его взгляд стал серьёзным. – Закрывать вас на две или три недели для устранения нарушений не составит труда.

Закрывать для устранения нарушений.

Белиция перестала мять свою грудь.

Её соблазнительный настрой мгновенно исчез.

– Маленький красавчик, – Девушка вынула руку из-под одежды, температура в её глазах резко упала, а в её словах таились острые лезвия. – Ты так хорошо выглядишь, тебе стоило бы дорожить своими лучшими годами.

Сталкиваясь с искушением, Рафаэль может почувствовать себя неуютно. Но когда дело доходит до угроз – тут он эксперт.

Человек Бесплодной Кости тихо фыркнул, ему было всё равно.

– Почему? Почему именно северные девушки? Те северные девушки, которые, как известно, не

пользуются спросом среди клиентов столицы.

Белиция смотрела на него настороженно и мрачно.

– Вы можете ответить на мой простой вопрос, – Рафаэль вежливо предложил даме выход из ситуации. – Или отказаться от поступления выручки на следующие полмесяца, включая карманные деньги ваших Маленьких Цветов и чаевые. – Человек Бесплодной Кости выглядел очень мягким и вежливым, но он явно намекал, что хочет лишить её средств к существованию. [2]

– Выбор за вами.

На лице Белиции отразились смешанные эмоции, что придавало ей особое очарование. Глава проституток Братства не могла решиться и недоверчиво смотрела на следователя.

Рафаэль, в свою очередь, ответил ей яркой и тёплой улыбкой.

– Потому что они пользуются спросом. – Белиция ещё мгновение колебалась, после чего наконец недовольно ответила. – Сейчас в королевской столице, особенно среди представителей высшей знати, всем нравятся девушки с Севера. Они очень популярны. Особенно высокие, с хорошей фигурой и дерзким характером.

Девушки с Севера.

Когда Фалес услышал о них, это не стало для него неожиданностью.

– Где ты об этом узнала? – Рафаэль намеренно или нет посмотрел в сторону стекла.

Белиция бросила на него презрительный взгляд.

– Где я узнала? Разве об этом ещё нужно узнавать? Не забывай, «Полярная Звезда» нашего королевства вернулся с Севера, а он мастер кадрить северных цыпочек.

Полярная Звезда.

Вернулся с Севера...

Фалес прикрыл глаза, а его сердце наполнилось горечью.

– Я не понимаю – Рафаэль слегка покачал головой.

– Не понимаешь? Это те веяния, который он принёс! – С ненавистью процедила Белиция – Вчера на банкете Его Королевское Высочество отругал многих знатных дам, а также привёл с собой девицу родом из Севера в качестве эскорта – вот тебе доказательство!

Фалес нахмурился.

– Подожди, тебе не кажется это странным? – Услышав такие возмутительные слухи, Рафаэль не мог не усомниться – Стал бы возвышенный и благородный принц сразу по возвращении нанимать проститутку? Ещё и приводить её на банкет? И ко всему прочему, ещё и северянку?

Белиция уставилась на него, словно увидела какое-то редкое существо.

– Странно? Ха! – Девушка усмехнулась – Маленький красавчик, я кручусь в этой сфере с малых

лет. Если бы ты видел хоть часть из того, что повидала я...

В этот момент лицо Белиции похолодело, а губы скривились в презрении.

– Эти так называемые возвышенные и благородные люди... Я не удивлюсь, если однажды за закрытой роскошной дверью, с задёрнутыми шторами и ослабленным на штанах ремнём, вместо еды они начнут есть своё дерьмо! – Белиция села, протянула к Рафаэлю руку, надула губки и несколько раз потрясла рукой, закованной в блестящие наручники – Как ты думаешь, по сравнению со всевозможными извращёнными пристрастиями бесчисленных клиентов королевской столицы, влечение к мужеподобным девушкам с Севера выглядит таким уж странным?

Белиция сердито фыркнула.

– В любом случае, если они наделены властью, то какими бы скучными или глупыми ни были их поступки, пока они отличаются от нас, все они хороши и достойны подражания, верно?

Рафаэль откинулся назад, не обращая внимания на намёки собеседницы, трясущей перед ним наручниками.

– Значит, вы просто бездумно повторяете за ними? Слепо следуете чужому примеру? – Молодой человек из Секретного Разведывательного отдела усмехнулся – Если они начнут есть дерьмо, вы тоже станете его есть?

Белиция покачала головой и сердито взглянула на него.

– Думаешь, мы хотим?

– Представь, что они живут на берегу реки вверх по течению, а мы столпились внизу, – она стиснула зубы и бесцеремонно вытянула ноги, касаясь сквозь чулки пальцами ног руки Рафаэля – И когда люди в верховьях начинают гадить в реку... Чтобы не умереть от жажды, разве людям снизу не придётся есть дерьмо?

Рафаэлю пришлось отстраниться от её гладких нежных ног.

– Мы вынуждены его есть и громко нахваливать: «Дерьмо принца Фалеса такое мягкое, ароматное и легко жуётся. После того, как я его съел, во рту остаётся благоухающее послевкусие, и даже мои зубы такие липкие и горячие»!

Перед ним предстала картина, где красивая девушка умильно покачивала головой [3], но при этом на её лице застыло саркастическое выражение, а изо рта звучали вульгарные слова, что смотрелось довольно забавно.

– На самом деле, я только что пообедал, но... – Рафаэль отложил папку с мрачным выражением лица – Спасибо.

Белиция посмотрела на него и, не сдержавшись, фыркнула и звонко рассмеялась, дрожа, как ветка с цветами [4].

В этот момент она полностью отличалась от той развратной обольстительницы, которая была до этого, но обаяние и соблазн, что она сейчас источала были совершенно на другом уровне.

Только Фалес за стеклом стоял с каменным лицом: то, что другие шутят о его экскрементах не

лучший повод для гордости.

Рафаэль нахмурился.

– А что, если он не знает? Что, если принцу Фалесу даже не нравятся девушки из Северных земель, не говоря уже о том, чтобы знать о поднявшейся шумихе?

Белиция опешила и презрительно махнула рукой.

– Ха! Как такое может быть? Как он может не знать? Он принц, которого окружают самые умные люди в королевстве и за его пределами! Как он может не знать того, что знают даже такие ничтожные люди, как мы?

Фалес вздрогнул.

Белиция с лукавой улыбкой наклонилась поближе к Рафаэлю и с упоением начала делиться сплетнями.

– Клиенты, занимающие официальные посты, поговаривают, что принц за бог знает сколько лет своего пребывания на Севере, пользуясь близким положением к той малышке-эрцгерцогине, давно уже сорвал этот юный цветок... – Рафаэль поднял брови, но ничего не сказал. – А ещё, единственная дочь герцога Севера, старшая леди дома Арунде. Я слышала, что она тайно пробралась в Город Драконьих Облаков и провела частную встречу с принцем. У этих двоих была довольно бурная ночь...

На этот раз лицо Рафаэля напряглось, и он поджал губы.

Фалес за стеклом необъяснимым образом почувствовал пробежавший по спине холодок.

– Видишь? Задолго до того, как принц вернулся в королевство, люди в столице начали интересоваться новостями и изменять направление ветра [5], чтобы быть ближе к его предпочтениям и иметь с ним общий язык. – Сказала Белиция с широкой ухмылкой. – Теперь их больше не удовлетворяют обычные женщины. Сейчас на Рынке Красной Улицы товары из Экстедта, даже толстые мальчики с Севера, похожие на редис, пользуются большим спросом. Девушки с Северных Территорий ещё более популярны: с внешностью северян и манерами жителей Созвездия, они ценятся очень дорого.

Рафаэль молчал, видимо всё ещё переваривал услышанные только что слухи.

Белиция этого даже не заметила, не способная смириться со сложившейся ситуацией.

– В конце концов, нам ничего не остаётся, как удовлетворять рыночный спрос... – Белиция пренебрежительно фыркнула и снова легла на стол. – Я не понимаю, что такого хорошего в этих северных девчонках? Они твёрдые, как железо. У них ноги не способны сгибаться даже при ходьбе, а их руки покрыты мозолями от тяжёлой работы. Более того, они совершенно не могут учиться...

Она выгнулась на столе, демонстрируя невероятную гибкость, повернулась под удобным углом к Рафаэлю, и внезапно сменила тему.

– Но кто знает, может быть, если тебя достаточно долго обдувает северный ветер, ты привыкаешь к большим, длинным и твёрдым. – Произнося такие дерзкие развратные слова, изящная Белиция лежала на столе, а на её лице появилась очаровательная улыбка. – Что, тебе

тоже нравится девушка с Севера?

Девушка с Севера.

Рафаэль слегка нахмурился.

В его сознании появилась волевая фигура.

Рафаэль тихо фыркнул, отгоняя этот образ, приподнял бровь и перевернул страницу.

– Но знаешь, маленький красавчик, я действительно могу стать... – Белиция слегка повела ступнёй, и сквозь чулки нежно потёрлась кожей о рукав Рафаэля. – Очень жёсткой...

Её голос был чарующим и завораживающим.

– Конечно, можете, – Ответил Рафаэль, не поднимая головы, – мисс Белиция..."

В этот момент в глазах Белиции промелькнул холодный блеск!

В следующую секунду её стройная гладкая ножка взметнулась с ошеломляющей скоростью!

Фалес опешил.

Бах!

Раздался приглушенный звук удара плоти о плоть.

Буквально через секунду в комнате для допросов воцарилась тишина, нарушаемая только вздохами и стонами девушки.

Фалес присмотрелся: нога Белиции застыла сбоку от шеи Рафаэля, удерживаемая его крепкой хваткой.

Человек Бесплодной Кости спокойно поднял голову и посмотрел на определённую ножку стола: один конец наручников, который должен был держать руку Белиции, оказался пуст.

– Когда ты сумела выбраться?

Рафаэль нахмурился и усилил хватку.

С зажатой лодыжкой девушка выглядела бледной. Она стиснула зубы и сдавленно простонала:

– Да, именно о такой жёсткости я и говорила... Чёрт, ты слишком сильно стараешься, ах, больно...

Лицо Белиции побледнело ещё больше, она уже не могла терпеть.

Её правая нога дрогнула, и юбка соскользнула к бедру, обнажив большую белую область.

Человек Бесплодной Кости подсознательно отвёл взгляд.

Глаза Белиции наполнились холодом, а её левая нога, опиравшаяся на стол, оттолкнулась и устремилась вперёд, как стрела, спущенная с тетивы!

Очевидно, эта женщина была не только великой актрисой с удивительным обаянием. Даже её

самые тщательно скрытые навыки достойны уважения.

К сожалению, она столкнулась с Рафаэлем.

Бум!

И снова Рафаэль крепко схватил ногу Белиции.

С бесстрастным выражением лица Человек Бесплодной Кости придавил ногу к столу, и в его руках появилась дополнительная пара наручников, приковавшая лодыжку девушки к расположенной по диагонали от предыдущих наручников ножке стола.

- Проклятье!

Под звуки ругательств Белиции Рафаэль, словно призрачная тень, предсказывающая будущее, наклонил голову, уклоняясь от удара её розового кулачка, выпущенного в подъёме разгибом [6].

Человек Бесплодной Кости проявил чрезвычайно высокий уровень контроля своего тела, и всего одним движением схватил Белицию за руку, прижал сопротивляющуюся женщину обратно к столу и снова сковал её руку наручниками, из которых она вырвалась.

В итоге, так тщательно спланированная девушкой скрытая атака в конце концов полностью провалилась.

Сейчас вся одежда этой красивой дамы была полностью растрёпана. С прикованными ногой и рукой она лежала на столе по диагонали в странной позе, которая всё же выглядела восхитительно и заманчиво.

- Эй, маленький красавчик, я так и знала... - Видя, что побег не удался, Белиция откинулась назад, изогнула спину дугой и снова вернулась к прежнему образу. - Связать, приковать наручниками, изнасиловать... мужчины... они все очень хороши в этом...

Её глаза покрылись влажной пеленой.

Но на этот раз Рафаэль уже не стал строить из себя джентльмена, как раньше.

- Да, тебе это нравится? - На лице Человека Бесплодной Кости появилась загадочная и коварная улыбка.

С лукавой ухмылкой Рафаэль зашёл ей за голову и нежно провёл руками по её плечам, пока не добрался до первой пуговицы на воротнике, после чего принялся её расстёгивать.

Увидев, что у неё уже проглядывает грудь [7], глаза Белиции слегка изменились.

«Этот парень...»

«Нет, он точно меня обманывает...»

«Что он задумал?»

Фалес неловко спросил Мората:

- Методы допроса - ещё куда ни шло, но это уже...

Но Чёрный Пророк просто жестом велел ему замолчать.

– Я так и знала... аах... красавчик... – Почувствовав положение рук Рафаэля, Белиция презрительно закрыла глаза и стала издавать соблазнительные стоны, в надежде дожидаться следующей возможности. – Ааахх... ммм...

Но, к её удивлению, Рафаэль не собирался останавливаться.

Его взгляд был серьёзным, а кончики пальцев нагло проникли через вырез ей под одежду, коснулись гордой груди Белиции и продолжили спускаться всё глубже и глубже...

Белиция резко открыла глаза!

– Чёрт! – Девушка стала дёргать наручники с обеих сторон, пытаясь вырваться из лап Рафаэля, и в гневе прокричала: – Охренеть, ты действительно на что-то способен?

В этот момент глаза Рафаэля сузились, а левая рука дёрнулась!

У Белиции было плохое предчувствие.

– Твою мать! – Раздалось яростное шипение.

В следующую секунду Рафаэль отошёл от Белиции и настороженно посмотрел на то, что держал в левой руке.

Это был женский корсет.

Интимный, сексуальный, тёмного цвета.

Белиция посмотрела на свою грудь, ощущая, что там стало просторнее, а затем холодно взглянула на Рафаэля.

Только для того, чтобы увидеть, как Рафаэль осторожно потряхивает корсет Белиции, аккуратно потирая и прощупывая его дюйм за дюймом.

За несколько минут он обнаружил семь или восемь железных проволок, пять или шесть тонких игл, по крайней мере, три острых лезвия, небольшой мешочек с порошком и много других мелочей, которые Фалес не смог распознать.

В этот момент на лице Белиции отразились неверие и неподдельный ужас.

– Этой дозы хватит, чтобы уложить троих мужчин, – он осторожно окунул палец в порошок и слегка понюхал, чтобы определить некоторые особые ингредиенты, заглушаемые запахом женского тела. – Или себя. Действительно впечатляет.

Рафаэль как можно осторожнее положил все эти вещи на стул.

– Из всех противников, с которыми я сталкивался, ты не самый сильный, но, безусловно, самый сложный.

– Сукин сын! – Стиснув зубы, Белиция впилась в него взглядом. По сравнению с тем, что она изображала до этого, сейчас её ненависть была действительно чистой и неподдельной.

Рафаэль улыбнулся.

- С самого начала и до сих пор ты несколько раз, используя своё тело, заставляла меня отводить глаза, прежде чем с помощью этих "инструментов" отпереть наручники. - Рафаэль отложил корсет и застегнул пуговицы у Белиции на груди, не забыв поправить воротничок. - Что, ночных бабочек всё ещё обучают этому?

Понимая разницу между противником и ею, Белиция перестала соблазнять и провоцировать его, а просто посмотрела на наручники, сковывающие руку и ногу, не желая мириться с таким исходом.

- Маленький красавчик, ты когда-нибудь был попрошайкой на улице? - Она позволила Рафаэлю поправить её одежду и холодно сказала. - Особенно в Кровавый Год, когда миллионы людей были вынуждены покинуть свои дома из-за войны и разрушений, когда родилась самая несчастная, отчаянная и ужасающая группа попрошаек?

Услышав эти слова, Фалес опешил.

Кровавый Год.

Попрошайка.

Рафаэль тоже смотрел на неё застывшими глазами.

- Улица - это лучшая школа, - Белиция безучастно уставилась в потолок. - Она научит тебя всему.

- Будь то везение.

- Или жестокость.

В этот момент.

Щёлк

Раздался хрустящий звук, и Белиция с удивлением посмотрела вниз. Наручники на её руке были расстёгнуты.

Рафаэль подошёл к другой стороне стола и расстегнул наручники на ноге девушки.

Белиция изумлённо села.

- Что ты...

- Стой, - серьёзно произнёс Рафаэль, освобождая ногу Белиции и помогая ей встать со стола. - Передай своему «поставщику товара»...

- Чтобы он немедленно прекратил рыскать по Северным землям в поисках девушек и вернулся к своим обычным делам.

- Перестаньте потворствовать предпочтениям своих клиентов.

- Это всё.

Белиция села на стул, зажав спинку между ног, обула туфли и несколько раз перевела взгляд от наручников к Рафаэлю и обратно, по-видимому, сбита с толку.

Но затем она прикрыла грудь, вспомнив перенесённое только что унижение, подняла голову и, стиснув зубы, прошипела:

– Ни за что! Скажи это Банде Кровавого Вина! Они начали первыми! И только у них поставки больше, чем у нас!

Рафаэль не рассердился, просто сел на стол и улыбнулся.

– Уверяю тебя, они тоже остановятся. В королевской столице больше никто не сможет участвовать в этом соревновании. Что касается стороны, которая последней выйдет из игры, то полиция – или департамент финансов и налогообложения, ратуша, дисциплинарный комитет, выбирай кого хочешь – в ближайшие недели будут чаще навещать к ним в гости.

Банда Кровавого Вина.

Белиция была поражена.

Она больше не стала спорить.

Департамент финансов и налогообложения, ратуша, дисциплинарный комитет...

И не только.

– Кто ты? – Белиция пришла в себя и внимательно осмотрела всю комнату для допросов. – Ты не спрашиваешь о Братстве Чёрной Улицы, о внутренних делах нашего бизнеса, не узнаёшь личности наших клиентов и покровителей, зато тебя очень интересуют какие-то странные вещи...

Она настороженно посмотрела на Человека Бесплодной Кости.

– Из какого ты подразделения сил правопорядка?

Рафаэль загадочно улыбнулся и ничего не ответил.

Белиция прищурилась.

– По крайней мере, имя у тебя есть, верно? – Может, то, что Рафаэль снял с Белиции наручники и ослабило её враждебность, но теперь, вместо попыток соблазнения, она стала язвительной и раздражённой. – Не могу же я постоянно в уме называть тебя маленький красавчик-пенис-с-пальчик?

Лицо Рафаэля застыло.

Маленький...

За стеклом Фалес приподнял брови.

Белиция вызывающе посмотрела на Рафаэля, её взгляд оценивающе блуждал по его промежности.

– Ну раз ты отказываешься мне его показывать, мне только остаётся предполагать, что он маленький, – она невинно моргнула.

Рафаэль некоторое время молчал.

Наконец, он собрался с духом и поднял голову.

– Коэн. – Сурово и решительно произнёс Рафаэль. – Меня зовут Коэн Карабеян.

За стеклом Фалес уставился на него широко раскрытыми глазами.

– Сходи и разузнай обо мне, мисс, а затем решай, захочешь ли ты мне после этого мстить, – холодно сказал Рафаэль.

Коэн Карабеян.

Белиция слегка нахмурилась.

Она внимательно смотрела на Рафаэля, как будто хотела вырезать это лицо в своём сердце и никогда его не забывать.

– Очень хорошо, Коэн, – задумчиво произнесла девушка. – Я с тобой покрываюсь.

Белиция внезапно наклонилась вперёд, обхватив руками шею Рафаэля.

– Наступит день, когда эта мамочка будет жёстко трахать тебя – с головы до ног, от члена до рта, пока ты не начнёшь рыдать и звать на помощь своих родителей, а потом ты подохнешь от множественных оргазмов. Коэн Пенис-С-Пальчик Карабеян.

Девушка злобно посмотрела в глаза Человеку Бесплодной Кости.

Губы Рафаэля изогнулись в ухмылку.

– Тогда он... тогда я с нетерпением буду этого ждать.

Белиция ответила ему очаровательной, но мрачной улыбкой, затем отпустила его и без опаски нагнулась, чтобы поправить задники на туфлях.

– Итак, ты закончил создавать для меня проблемы? В таком случае, Коэн Пенис-С-Пальчик, если ты не собираешься меня арестовывать...

Но Рафаэль вдруг сказал:

– Несколько лет назад на Подземной улице, недалеко от Чёрной улицы был паб. Но он сменил своего владельца после «Войны одной ночи», что ты о нём знаешь?

В этот момент глаза услышавшего это Фалеса затуманились!

– Ты имеешь в виду, Закатный Паб? – Белиция настороженно оглянулась. – Это зелёная зона Братства. Туда парней приходит и уходит больше, чем переспало со мной за всю жизнь. – Девушка, не задумываясь, равнодушно покачала головой – Не могу вспомнить.

Фалес был ошеломлён.

Его воспоминания, казалось, унеслись далеко-далеко в прошлое.

Когда он ещё не был принцем.

Все те...

Люди и вещи.

Рафаэль продолжал спрашивать:

- Говорят, что у владельца Закатного паба, убийцы Перевернутого Мачете, произошёл конфликт внутри Братства, поэтому он разорвал связь с Чёрным Мечом и залёг на дно. Это так?

- Не знаю, не в курсе. - Говоря о Закатном Пабе, Белиция выглядела холодной.

Рафаэль хмыкнул.

- Тогда, может знаешь, из-за чего владелец разорвал связь с Братством?

Поправив одежду, Белиция посмотрела на него недовольным взглядом, в котором читались гнев и обида.

- Я же сказала, что не знаю. Босс Моррис не любит, когда мы задаём слишком много вопросов.

Но Рафаэль улыбнулся.

Он уставился прямо на Белицию.

- Говорят, у тебя хорошие отношения с дочерью владельца паба, которая работает там барменом?

Движения Белиции замедлились.

Фалес внимательно слушал.

Закатный Паб...

Конфликт внутри Братства...

И самое главное...

Дочь владельца... бармен...

В хороших отношениях с Белицией?

Принц заметил, что Чёрный Пророк с интересом наблюдает за ним, словно с нетерпением ждал этой сцены.

Но это уже не важно.

Это больше не имеет значения.

Белиция глубоко вздохнула.

- А, ты говоришь о той девушке, ну, такой энергичной, жизнерадостной, очень милой, и при этом весьма аппетитной? - Глава проституток состроила грустную гримасу и расстроено вздохнула - Жаль, что мне не удалось затащить её в постель до того, как она уехала.

Джала.

Фалес через стекло смотрел на Белицию безжизненным взглядом.

Джала!

Игнорируя её странные наклонности, Рафаэль заострил внимание на более важных деталях.

– Тогда, может быть, ты знаешь, где она?

Взгляд Белиции похолодел.

Она обернулась и посмотрела прямо на Рафаэля, не выказывая никакой слабости.

– Знаешь, ты такой бесчувственный, словно парализованный.

Рафаэль молчал.

– Коэн, хм... откуда взялось это имя? Оно так же ужасно, как и тот, кто его носит. – Белиция запустила руку в вырез блузки, чтобы привести в порядок свою грудь, продолжая что-то презрительно бормотать.

Фалес нахмурился и посмотрел на Мората.

Но Чёрный Пророк только покачал головой.

– Я знаю, что Ланс в качестве страховки обучает вас способности «Бессонный Глаз». Не настолько, чтобы вы полностью её освоили, но этого достаточно, чтобы не разболтать что-либо важное.

Рафаэль сделал глубокий вдох и медленно выдохнул.

– Но, когда вернёшься, скажи ему... – Человек Бесплодной Кости странно улынулся. – Семья с нетерпением ждёт...

– Что он будет заходить домой почаще.

В этот момент Белиция слегка вздрогнула.

Она испуганно посмотрела на Рафаэля, затем на папку в его руке и документы, разбросанные на полу.

Те самые громкие дела, которые даже полицейский участок не смог связать между собой спустя столько лет.

Лицо Белиции мгновенно побледнело, и она слегка задрожала.

– Так ты... вы...

Рафаэль, слегка наклонившись вперёд, опёрся руками о стол, уголки его губ едва заметно поднялись вверх.

Но женщина быстро привела в норму выражение лица, изо всех сил стараясь скрыть панику в своём сердце.

– Может, ты сам ему это скажешь?

Белиция была напряжена и вспыльчива, её прежнее самообладание испарилось.

- Так и сделаю. - Медленно кивнул Рафаэль. - Когда-нибудь.

Белиция прикусила губу.

- Ланс... лорд Ланс говорил, - она немного запинаясь, очевидно, под влиянием эмоций. - Его долг был давно выплачен, он больше ничего вам не должен, и к нам это не имеет никакого отношения.

Рафаэль некоторое время молчал.

Его глаза постепенно становились пугающими.

- Скажи Лансу, что он выплатил проценты, но не основную часть. - У Человека Бесплодной Кости голос стал хриплым, а от следующих слов холод пробирал до мозга костей. - Знать и Хранить Знания в Тайне - Наш Долг.

Белиция поменялась в лице.

Она тяжело сглотнула и решительно сказала:

- Иди к чёрту, сучий Козн Карабеян.

Рафаэль улыбнулся и протянул к ней руку с чёрным корсетом.

- Как переоденешься - можешь идти, мои коллеги проводят тебя.

Белиция уставилась на него невидящим взглядом. В её глазах читались сложные эмоции.

- Не нужно, оставляю это тебе на память, - Наконец, девушка сердито отвернулась, поддерживая руками грудь. - Этой мамочке больше по душе свобода!

Рафаэль равнодушно отложил корсет и кивнул.

- Хорошо, тогда с нетерпением буду ждать нашей следующей встречи.

Белиция холодно оглянулась и гневно фыркнула.

По сигналу Рафаэля двое крупных мужчин вошли в комнату для допросов, и один из них указал Белиции на капюшон у себя в руке.

Но в следующее мгновение на лице девушки расцвела яркая улыбка, будто после холодной зимы наступила весна.

- О, красавчик-пенис-с-пальчик, - подмигнула Белиция, прикусив накрашенные губы. - Я тоже с нетерпением этого жду, однако, в следующий раз не стоит так торопиться.

Выражение лица Рафаэля застыло.

- Раз ты и твои коллеги так часто приходите развлечься на Рынок Красной Улицы - запомните, мой клуб называется «Интрижка на ночь».

Белиция кокетливо подошла к двум крепким мужчинам.

Рафаэль беспомощно покачал головой.

– Кроме того, Коэн, лично для тебя...

Глаза Белиции ярко сияли.

Она посмотрела на ледяное, но от этого не менее красивое лицо Рафаэля, улыбнулась и провела пальцем по губам [8].

– Сделаем скидку!

Примечание переводчика:

[1] Пощипать мягкую хурму (囍囍囍囍) – китайская идиома. Незрелая хурма слишком твёрдая, чтобы от неё можно было отщипнуть, она становится мягкой, когда созревает, и вы можете отщипывать от неё столько, сколько захотите. Метафора говорит о тех, кто обижает добродушных, слабых или трусливых людей, которых легко запугать, или выбирает дело попроще, в котором легче достичь своей цели. Идиома подразумевает унижительное значение, которое является метафорой для людей, которые обижают слабых и боятся сильных.

[2] В оригинале было: «Он хочет отрезать путь к богатству», что является частью китайской идиомы: «Отрезать путь к богатству человека – всё равно, что убить его родителей» (斷絕後路 或 斷絕父母). Я нашёл несколько трактовок: 1. Лишить человека дохода и средств к существованию. Это аморально не только потому, что ему не на что будет жить, но ещё он не сможет содержать своих родителей, что равнозначно их смерти. 2. Отрезать финансовые ресурсы человека, например убить его родителей, которые поддерживали его материально – это всё ещё очень аморальное поведение. Так или иначе, удивительно, что китайцы к этому относятся настолько серьёзно, что сравнивают со смертью родителей. И если ты попытаешься лишить его какой-либо прибыли, то станешь его смертельным врагом. Ещё я не смог вспомнить какого-либо аналога в русском языке, что наглядно показывает разительное отличие наших культур.

[3] Здесь используется идиома «Трясти головой до сотрясения мозга» (или как-то так) (搖頭晃腦), что означает задорно качать головой в знак того, что что-то сильно нравится, либо выражая самодовольство. Такое часто можно встретить, когда человек подпевает любимой песне или просто дурачится в хорошем настроении. В интернете есть много видео, где можно посмотреть, как эта идиома выглядит, например: <https://www.bilibili.com/video/BV1Zs411n7ck/>

[4] Дрожать, как ветка с цветами – образное выражение, описывающее внешний вид девушки, когда она смеётся.

[5] Изменять направление ветра – менять общественное настроение, тенденции или предпочтения людей.

[6] Подъём разгибом – движение, представляющее собой самый взрывной способ подняться на

ноги из положения лёжа на спине. Подробнее можно прочитать тут:
http://sportwiki.to/Подъем_разгибом_с_пола . Или посмотреть соответствующие видео на youtube.

[7] В оригинале использовалось забавное образное выражение: «Проглянуло весеннее солнце» (□□□□), что значит: засветить свои прелести (например, часть обнажённого тела, нижнее бельё).

[8] Провести пальцем по губам – знак, намекающий на желание заняться сексом.

<http://tl.rulate.ru/book/27483/1642344>